

FESTIVAL

CINÉMA ET MIGRATIONS

AGADIR



مهرجان

السينما والهجرة

أكادير

ⵎⵓⵔ ⵏ ⵓⵎⵓⵔ ⵏ ⵓⵎⵓⵔ ⵏ ⵓⵎⵓⵔ ⵏ ⵓⵎⵓⵔ

PROJECTIONS  
عروض سينمائية

ATELIERS  
ورشات

CONFÉRENCES  
ندوات

RENCONTRES  
لقاءات

PRÉSENTATION

DES 11 ÉDITIONS DU FESTIVAL

نبذة عن الدورة الثالثة عشر السابقة للمهرجان

[www.festivalagadir.com](http://www.festivalagadir.com)



## ASSOCIATION L'INITIATIVE CULTURELLE جمعية المبادرة الثقافية

Une association de droit Marocain a but non lucratif constituée à Agadir en 2004, nommée « **L'initiative culturelle** » organise des activités culturelles entre autre le festival « **CINEMA ET MIGRATIONS** » qui cette année fête sa 10ème année ainsi que le festival du rire « **TATSSA** ».

### Objectifs:

- Mener des actions de promotion dans la Région SOUSS MASSA DRAA par le Culturel et l'Artistique ;
- Œuvrer pour l'implication des créations artistiques et multiculturelles dans le processus de développement humain;
- Organiser des événements culturels et artistiques et spectacles ouverts au grand public ;

### Réalisations:

- Organisation de 9 éditions du festival « **CINEMA ET MIGRATIONS** »
- Organisation de 7 éditions du Festival du rire « **TATSSA** »

### Notre devise:

- Les activités de notre Association, Spectacles et événements, sont ouverts au grand public **GRATUITEMENT**.
- Les membres de notre Association sont des **BENEVOLES** passionnés des cultures et des Arts et animés par l'esprit d'ouverture et d'échange.

جمعية غير ربحية خاضعة للقانون المغربي تشكلت عام 2004 في أكادير، إسمها "المبادرة الثقافية" تنظم أنشطة ثقافية من بينها "مهرجان أكادير السينما والهجرة"، الذي يحتفل بسنته العاشرة. و"مهرجان الضحك": "طاطسا".

### الأهداف:

- القيام بأنشطة إشعاعية بجهة سوس ماسة درعة من خلال الثقافة والفن .
- العمل على إدماج الإبداعات الفنية والثقافية المتعددة في النسيج التنموي البشري .
- تنظيم أنشطة ثقافية وفنية وفرجوية لفائدة العموم .

### المنجزات:

- تنظيم تسع دورات من مهرجان "السينما والهجرة".
- تنظيم سبع دورات من مهرجان "الضحك" .

### شعارنا:

- كل أنشطة الجمعية، فرجات وتظاهرات، موجهة إلى العموم وبالمجان .
- أعضاء الجمعية متطوعون مهتمون بالثقافة والفن ومنفتحون على التحوار والتبادل .

# نبذة عن الدورات السابقة للمهرجان Présentation des éditions du festival



Le comité d'organisation du festival « Cinéma et Migrations » a l'honneur de vous faire part à travers cette présentation de cet aperçu du déroulement de chacune des 9 éditions précédentes:

- Les présidents et les hommages
- Les grandes personnalités
- Les titres de quelques films projetés.

تشرف اللجنة المنظمة لمهرجان السينما والهجرة أن تضع بين أيديكم هذا المقتطف من أهم فقرات تسع دورات سابقة:

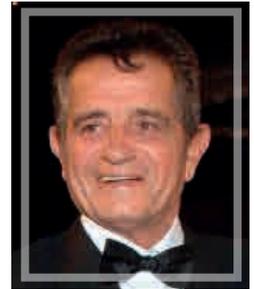
- رؤساء الدورات والمكرمين

- الشخصيات

- عناوين أهم الأفلام المعروضة.



Naïma  
LAMCHARKI



Amidou  
Ben MESSOUD

Sous la présidence de l'éminente actrice et grande figure de l'audiovisuel marocain Mme **Naïma LAMCHARKI**.

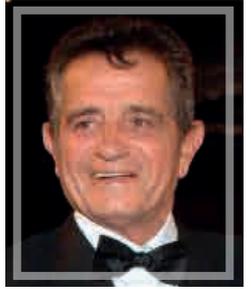
Au cours de cette édition, hommage a été rendu à la grande personnalité du monde cinématographique Mr **Amidou Ben MESSOUD**, en présence de Mme **Nouzha CHEKROUNI**, Ministre déléguée auprès du ministre des affaires étrangères et de la coopération chargée des Marocains Résidents à l'Étranger.

**Parmi les films projetés lors de cette édition :**

- DANS LES GRIFFES DE LA NUIT** de Nouredine LAKHMARI (Maroc - Norvège).
- MUNO** de Bouli LANNERS (Belgique).
- LA FOSSE ROUGE** de Sylvian LABROSSE (France).
- AU-DELÀ DE GIBRALTAR** de Mourad BOUCIF et Barman TAYLAN (Maroc - Belgique).
- ET APRÈS** de Mohamed ISMAEL (Maroc).
- FARAW** d'Abdoulaye ASCOFARE (Mali).



نعيمة لمشرقي



حميدو بنمسعود



نظمت الدورة تحت رئاسة الفنانة المغربية المتألقة، والوجه التلفزيوني والسينمائي السيدة نعيمة لمشرقي. خلال هذه الدورة تم تكريم الممثل السينمائي العالمي الفنان حميدو بنمسعود. وذلك بحضور السيدة نزهة الشقروني الوزيرة المنتدبة لدى وزير الشؤون الخارجية والتعاون المكلفة بالمغاربة المقيمين بالخارج.

### من بين أفلام هذه الدورة:

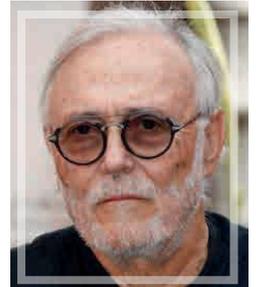
- بين براثين الليل لنور الدين لخماري (المغرب - النرويج)
- مينو لبولي لانرز (بلجيكا)
- الحفرة الحمراء لسيلفيان لابروس (فرنسا)
- ما وراء جبل طارق لمراد بوسيف وبرمان تايلان (بلجيكا)
- وبعد لمحمد اسماعيل (المغرب)
- فراو لعبد الله أسكوفاري (مالي)



Yamina  
BENGUIGUI



Mehdi  
QOTBI



Med Abderrahman  
TAZI

2ème édition

Sous la présidence de Mr **Mehdi QOTBI** (Alliance Franco Marocaine).

Au cours de cette édition, hommage a été rendu à deux grandes personnalités du monde de la mise en scène cinématographique Mme **Yamina BENGUIGUI** (France) et Mr **Abderrahman TAZI** (Maroc) en présence de Mr **Mustapha Mechhour** ministre du commerce extérieur .

**Parmi les films projetés lors de cette édition :**

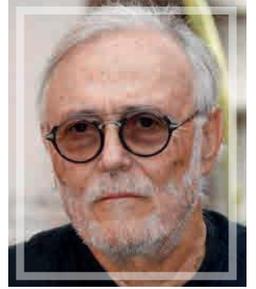
- MÉMOIRES D'IMMIGRÉS** de Yamina BENGUIGUI (France).
- LES TEMPS CHANGENT** de Guy BARDIN (France).
- DEPUIS QU'OTAR EST PARTI** de Julie BERTUCCELLI (Belgique).
- L'ANGE DE GOUDRON** de Denis CHOUINARD (Canada).
- LICHTER** de Hans Christian SHMID (Allemagne).
- UNE PLACE AU SOLEIL** de Rachid BOUTOUNES (Maroc).



يمينة بنكيكي



مهدي قطبي



محمد عبد الرحمان التازي

نظمت الدورة تحت رئاسة الفنان مهدي قطبي رئيس رابطة الصداقة الفرنسية المغربية و قد تم خلالها تكريم شخصيتين بارزتين في عالم الإخراج السينمائي، يتعلق الأمر بالسيدة يمينة بنكيكي الوزيرة الحالية للفرنكفونيا بفرنسا، والسيد محمد عبد الرحمان التازي (المغرب)، بحضور السيد مصطفى مشهوري وزير التجارة الخارجية.

الدورة الثانية

من بين أفلام هذه الدورة:

- مذكرات مهاجرين ليمينة بنكيكي (فرنسا)
- الأزمان تتغير لكاي باردن (فرنسا)
- منذ أن ذهب أوطار لجولي بيرتشيلي (بلجيكا)
- ملاك من الزفت لدونيسشوينارد
- لايتر لهانس كريستيان شميد (ألمانيا)
- مكان تحت الشمس لرشيد بوتونس (المغرب)



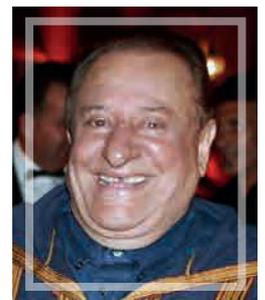
Fadila  
LAANAN



Morad  
AÏT HABBOUCHE



Amina  
RACHID



Bachir  
SKIREJ

Sous le haut patronage de Sa Majesté le Roi, cette édition s'est déroulée sous la présidence honorifique de Mme **Fadila LAANAN**, Ministre de la culture et de la jeunesse à la communauté française de Belgique.

Cette édition a été présidée par Mr **Morad AÏT HABBOUCHE** grand reporter, image de la réussite et de l'intégration de la communauté kabyle dans la société française.

Lors de cette édition, hommage a été rendu à deux grands acteurs et figures du 7ème Art que sont Mme **Amina RACHID** et Mr **Bachir SKIREJ**.

**Parmi les films projetés lors de cette édition :**

- CLANDESTINS** de Denis CHOUINARD et Nicolas WADIMOFF (Canada).
- REGARD** de Noureddine LAKHMARI (Maroc).
- L'ENFANT ENDORMI** de Yasmine KASSARI (Belgique).
- COMMENT CONQUÉRIR L'AMÉRIQUE EN UNE NUIT**, de Dani LAFERRIRE (Canada).
- TERFAYA** de Daoud OULED SAYED (Maroc).
- ICI ET AILLEURS**, de Mohamed ISMAIL (Maroc).



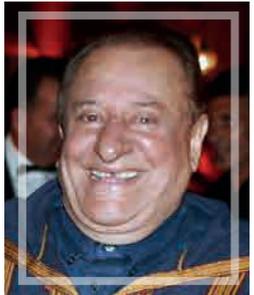
فضيلة لعنان



مراد أيت حبوش



أمينة رشيد



البشير سكيرج

## الدورة الثالثة

تحت الرعاية الملكية السامية لصاحب الجلالة، نظمت الدورة بالتفاته تكريمية للسيدة فضيلة لعنان وزيرة الثقافة والشباب ببلجيكا وتحت رئاسة السيد مراد أيت حبوش صحفي التحقيقات الذي يعتبر نموذجا لاندماج الجزائري ابن القبائل في المجتمع الفرنسي. خلال الدورة تم تكريم الوجهين السينمائيين المرموقين الفنانة أمينة رشيد والفنان البشير سكيرج.

### من بين أفلام الدورة:

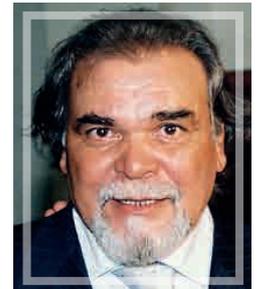
- مهاجرين غير شرعيين لدنيس شوينار و نيكولا فاديموف (كندا)
- نظرة لنور الدين لخماري (المغرب)
- الراكد لياسمين قصاري (بلجيكا)
- كيف تغزو امريكا في ليلة واحدة لداني لافرير (كندا)
- طرفاية لداوود أولاد السيد (المغرب)
- هنا ولهيه لمحمد اسماعيل (المغرب)



Samira  
SITAEEL



SMAIN



Mohamed  
MIFTAH

Sous le haut patronage de Sa Majesté le Roi, cette édition a été présidée par l'éminente journaliste Mme **Samira SITAEL**, directrice adjointe de 2ème chaîne de télévision marocaine 2M en présence de Mr **Mohamed OUJAR**, Ministre délégué aux droits de l'homme, Mr **Mohand Laenser** Ministre de l'agriculture du développement rural et des pêches maritimes et Mr **Said Oulbacha** le Secrétaire d'Etat chargé de la formation professionnelle.

Lors de cette édition, hommage a été rendu à deux grands acteurs et figures du 7ème art que sont Mr **Mohamed MIFTAH** et Mr **Smain FAROUZE** dit **SMAIN**

**Parmi les films projetés lors de cette édition :**

Cette édition a été marquée par la projection de cinq avant-premières.

**LA COULEUR DU SACRIFICE** de Mourad BOUCIF (Maroc - Belgique).

**POURQUOI LA MER** de Hakim BELABASS (Maroc).

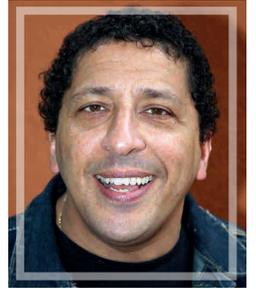
**ICI ET AILLEURS** de Paul FILIPPI (France).

**AUX FRONTIERES DE LA NUIT** de Nasser BAKHTI (Suisse).

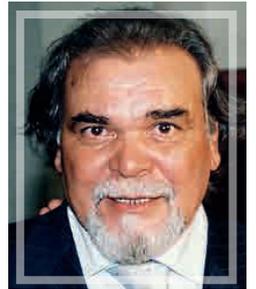
**POUR L'AMOUR DE DIEU** de Zakia et Ahmed BOUCHAALA (France).



سميرة ستايل



سماعين فيروز



محمد مفتاح

تحت الرعاية الملكية السامية لصاحب الجلالة، نظمت الدورة برئاسة الصحفية المرموقة السيدة سميرة ستايل نائبة المدير العام للقناة التلفزيونية الثانية 2M وبحضور السيد محاند العنصر وزير الفلاحة والتنمية القروية والصيد البحري والسيد محمد أوجار وزير حقوق الإنسان وكاتب الدولة في التكوين المهني السيد سعيد أولباشا. خلال هذه الدورة تم تكريم الوجهين السينمائيين البارزين الممثل محمد مفتاح والكوميدي سماعين فيروز.

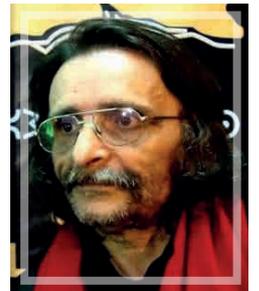
من بين أفلام الدورة تم في إطار أول عرض تقديم خمسة أفلام:  
- لون التضحية لمراد بوسيف (المغرب - بلجيكا)  
- علاش ألبحر لحكيم بلعباس (المغرب)  
- هنا وهناك لباول فيليببي (فرنسا)  
- على حدود الليل لناصر بختي (سويسرا)  
- بحق الألهة لزكية واحمد بوشعالة (فرنسا)



Souad  
HAMIDOU



Driss  
EL YAZAMI



Mohamed  
SMAÏL

Sous le haut patronage de sa Majesté le Roi, cette édition s'est déroulée sous la présidence de Mr **Driss EL YAZAMI** Président du Conseil de la Communauté Marocaine à l'Étranger (CCME), en présence de Mr **Khalid NACIRI**, Ministre de la communication, porte-parole du gouvernement et Mr **Mohamed AMEUR**, Ministre délégué chargé de la communauté marocaine résidant à l'étranger.

La cérémonie de clôture a été marquée par l'hommage rendu à l'actrice française d'origine marocaine Mme **Souad HAMIDOU** et au réalisateur Mr **Mohamed SMAÏL**.

**Parmi les films projetés lors de cette édition :**

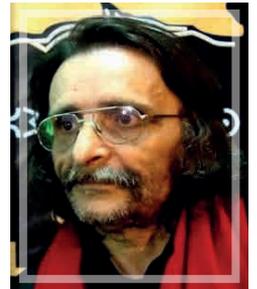
- ADIEU MERES** de Mohamed SMAÏL (Maroc).
- CHEB** de Rachid BOUCHARÉB (France - Algérie).
- MICHOUD'AUBER** de Thomas GILOU (France).
- ARGANA** de Hassan RHANJA (Maroc).
- SUR MA LIGNE** de Rachid DJAIDANI (France).



سعاد حميدو



ادريس اليازمي



محمد اسماعيل

تحت الرعاية الملكية السامية لصاحب الجلالة، تم تنظيم الدورة برئاسة السيد ادريس اليازمي رئيس مجلس الجالية المغربية بالخارج بحضور السيد خالد الناصري وزير الإتصال والناطق الرسمي بإسم الحكومة والسيد محمد عامر الوزير المنتدب المكلف بالجالية المغربية المقيمة بالخارج خلال الدورة تم تكريم الفنانة الفرنسية ذات الأصول المغربية سعاد حميدو والمخرج المغربي محمد اسماعيل.

### من بين أفلام الدورة:

- وداعا أمهات لمحمد اسماعيل (المغرب)
- شباب لرشيد بوشارب (فرنسا - الجزائر)
- ميشو دوبير لتوماس جيلو (فرنسا)
- أركانة لحسن غنجة (المغرب)
- على مساري لرشيد دجانجاني (فرنسا)



Izza GENINI



Said TAGHMAOUI



Hassan BENJELLOUN



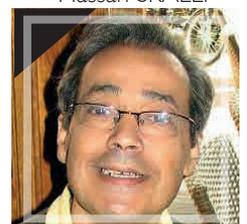
Yamina BENGUIGUI



Morad AÏT HABBOUCHE



Hassan SKALLI



Najib TAOUJNI

Sous le haut patronage de sa Majesté le Roi, en partenariat avec le conseil de la communauté marocaine à l'étranger, cette édition s'est déroulée sous la présidence de l'illustre acteur Français d'origine marocaine Mr **SAID TAGHMAOUI**, en présence de Mr **Aziz Akhannouch** Ministre de l'Agriculture et de la Pêche Maritime et Mr **Mohamed AMEUR** Ministre délégué chargé de la communauté marocaine résidant à l'étranger, et Mme **Najat Belkacem** actuellement Ministre des droits de la femme.

Les hommages de l'édition sont rendus à la première Marocaine à avoir réalisée un documentaire Mme **IZZA GENINI** et au grand réalisateur Marocain Mr **HASSAN BENJELLOUN** et un coup de coeur a été dédié à la réalisatrice Mme **YAMINA BENGUIGUI** actuellement ministre déléguée en charge des français de l'étranger et de la francophonie et le grand reporter Mr **MORAD AIT HABBOUCHE** pour leurs films traitant de l'immigration.

un hommage posthume a été rendu au célèbre **NAJIB TAOUJNI** et le grand artiste **HASSAN SKALLI**.

**Parmi les films projetés lors de cette édition :**

- LE SILENCE DE LORNA** des frères DARDENNES (Belgique).
- AFRICA PARADIS** de Sylvestre AMOUSSOU (Bénin).
- AIDE TOI, LE CIEL T'AI DERA** de François DUPEYRON (France).
- DERNIER MAQUIS** de Rabah Ameur - ZAÏMECHE (Algerie).
- ISLAMOUR** de Saâd CHRAÏBI (Maroc).



إزا جينيبي



سعيد تغماوي



حسن بنجلون



يمينة بنكيكي



مراد أيت حبوش



حسن الصقلي



نجيب طاوجني

تحت الرئاسة الملكية السامية لصاحب الجلالة، وبشراكة مع مجلس الجالية المغربية بالخارج نظمت الدورة برئاسة الممثل العالمي الفرنسي ذي الأصول المغربية سعيد تغماوي، وذلك بحضور السيد عزيز أخنوش وزير الفلاحة والصيد البحري والسيد محمد عامر الوزير المنتدب المكلف بالجالية المغربية المقيمة بالخارج والسيدة نجاة بلقاسم وزيرة حقوق المرأة. خلال الدورة تم تكريم أول مخرجة مغربية للفيلم الوثائقي السيدة إزا جينيبي والمخرج المغربي الكبير السيد حسن بنجلون.

بالإضافة إلى التفاتة خاصة عبارة عن خفقة قلب اتجاه المخرجة الفرنسية الجزائرية السيدة يمينة بنكيكي الوزيرة الحالية للفرنكفونيا بفرنسا، والصحفي الفرنسي الجزائري السيد مراد أيت حبوش. كما تم تكريم روح الفنان المغربي الراحل حسن الصقلي و الصحفي الراحل نجيب طاوجني

### من بين أفلام الدورة:

- صمت لورنا للأخوين داردين ( بلجيكا)
- فردوس إفريقيا لسيلفيستر أموسو (البنين)
- ساعد نفسك تساعدك السماء لفرانسوا ديبرون (فرنسا)
- الخندق الأخير لرابح عمور زايماش (الجزائر)
- الإسلام ياسلام لسعد الشرايبي (المغرب)



Naïma  
LAMCHARKI



Mohamed  
AMEUR



Mohamed  
GSAIB



Merzak  
ALLOUACHE

La 7ème édition du festival Cinéma et migrations d'Agadir s'est déroulée, sous la présidence du Ministre délégué chargé de la communauté marocaine résidant à l'étranger, Mr **Mohamed Ameur** en présence de Mre **Aziz Akhannouch** ministre de l'agriculture et de la pêche maritime.

En partenariat avec l'observatoire régional des migrations «Espace et Société», une pléiade de spécialistes et de chercheurs marocains et étrangers ont pris part à des tables rondes portant sur les questions de l'immigration.

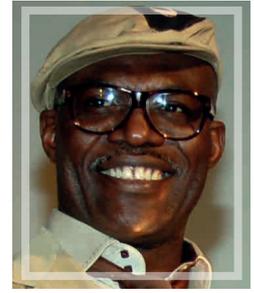
Le festival a rendu un hommage à l'actrice marocaine de renom Mme **Naima Lemcharki** et au talentueux réalisateur franco-algérien Mr **Merzak Allouache**.

Un coup de cœur a été dédié au réalisateur marocain Mr **Mohamed Gsaib**, en reconnaissance de la qualité de son parcours professionnel au service de la télévision et le cinéma au Maroc.

### **Parmi les films projetés lors de cette édition :**

- **IES BARONS** de Nabil BENYADIR (France - Belgique).
- **HARRAGAS** de Merzak ALLOUACHE (France - Algérie).
- **NORTEADO** de Rigoberto PEREZCANO (Mexique - Espagne).
- **UN PROPHÈTE** de Jacques AUDIARD (France).
- **UN SI BEAU VOYAGE** de Khaled GHORBAL (Tunisie).





Eriq  
EBOUANEY



Abdelkader  
MOUTAA



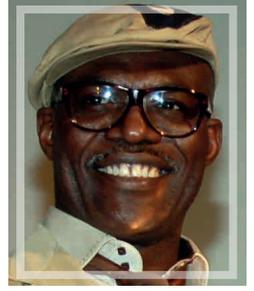
Mahmoud  
ZEMMOURI

8ème édition

La 8ème édition s'est déroulée, sous le haut patronage de sa majesté le Roi Mohammed VI, en présence de Mr **Aziz Akhannouch** Ministre de l'Agriculture et de la Pêche Maritime, le festival a honoré le cinéma Africain par l'octroi de la présidence de cette édition à l'acteur camerounais Mr **ERIQ EBOUANEY** et par l'hommage rendu à deux figures qui ont marqué l'histoire du cinéma Africain : l'acteur Marocain Mr **Abdelkader MOUTAA** et l'acteur et réalisateur Algérien Mr **Mahmoud ZEMMOURI**.

**Parmi les films projetés lors de cette édition :**

- DISGRACE** de Steve JACOBS (Australie - Afrique du Sud).
- AMREEKA** de Cherien DABIS (Etats-Unis - Canada - Koweit).
- HORS LA LOI** de Rachid BOUCHAREB (France - Algérie - Belgique).
- LARBI** de Driss MRINI (Maroc).
- LES OUBLIES DE L'HISTOIRE** de Hassan BENJELOUN (Maroc).



إيريك إيبواني



عبد القادر مطاع

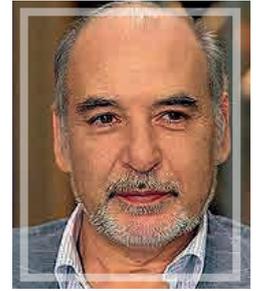


محمود زموري

نظمت الدورة تحت الرعاية الملكية السامية لصاحب الجلالة، حيث ترأس هذه الدورة الممثل الكامروني الشهير إيريك إيبواني، في التفاتة تكريمية للسينما الأفريقية، بحضور السيد عزيز أخنوش وزير الفلاحة والصيد البحري. وقد كرم المهرجان وجهين كبيرين الممثل المغربي عبد القادر مطاع، والمخرج الجزائري محمود زموري.

### من بين أفلام الدورة:

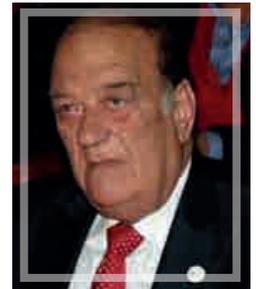
- العار لستيف جاكوبس (أستراليا - جنوب افريقيا)
- أمريكا لشرين دعبس (الولايات المتحدة - كندا - الكويت)
- خارجون عن القانون لرشيد بوشارب (فرنسا - الجزائر - بلجيكا)
- العربي لادريس المريني (المغرب)
- منسيون لحسن بنجلون (المغرب).



TAHER  
BENJELLOUN



YOUNES  
MEGRI



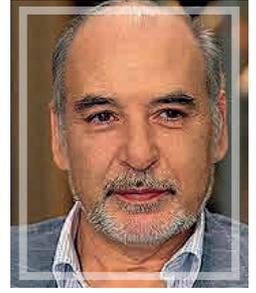
HASSAN  
HOSNI

Sous le haut patronage de sa majesté le Roi MOHAMMED VI s'est déroulée la 9ème édition du festival cinema et migrations. La présidence de cette édition était assurée par l'éminent homme de lettre et poète l'écrivain **TAHAR BENJELLOUN** en présence de Mr **Abdellatif Maâzouz** Ministre délégué auprès du chef de gouvernement chargé des Marocains résidant à l'étranger et Mr **Abdessamad KAYOUH** Ministre de l'Artisanat.

Un hommage a été rendu à l'artiste Mr **YOUNES MEGRI** en reconnaissance de l'ensemble de ses œuvres musicales et ses rôles comme acteurs dans plusieurs films marocains et étrangers, aussi et au grand acteur égyptien Mr **HASSAN HOSNI**.

**Parmi les films projetés lors de cette édition :**

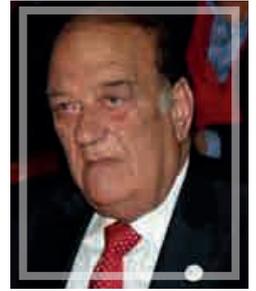
- NUOVOMONDO** de Emanuele CRIALESE (Italie - France).
- NOTRE ÉTRANGÈRE** de Sarah BOUYAIN (France - burkina faso).
- ROAD TO KABOUL** de Brahim CHKIRI (Maroc).
- ILLÉGAL** de Olivier Masset-DEPASSE (France - Belgique - Luxembourg).
- ANDALOUSIE MON AMOUR** de Mohamed NADIF (Maroc).



الطاهر بنجلون



يونس مكري



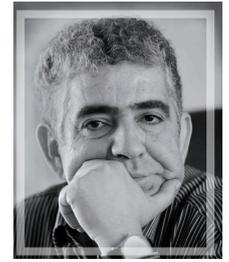
حسن حسني

## الدورة التاسعة

تحت الرعاية الملكية السامية لصاحب الجلالة، نظمت الدورة التاسعة تحت رئاسة الكاتب المغربي الكبير الأستاذ الطاهر بنجلون، بحضور السيد عبد اللطيف معزوز الوزير المنتدب لدى رئيس الحكومة المكلف بالمغاربة المقيمين بالخارج، والسيد عبد الصمد قيوح وزير الصناعة التقليدية. تم تكريم الفنان والممثل المغربي السيد يونس مكري اعترافا بما قدمه على المستويين الموسيقي والسينمائي، والممثل المصري المشهور السيد حسن حسني.

### من بين أفلام الدورة:

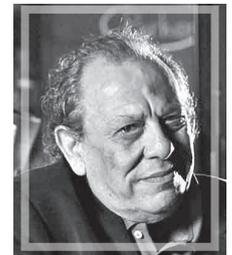
- عالم جديد لإمانويل كرياليزي (إيطاليا- فرنسا)
- الأجنبية لسارا بووين (فرنسا - بوركينافاسو)
- الطريق إلى كابول لإبراهيم شكيري (المغرب)
- غير شرعي لأوليفي ماسي، ديباس (فرنسا - بلجيكا - لوكسمبورغ)
- الأندلس مونامور لمحمد نضيف (المغرب).



Driss  
EL YAZAMI  
Président du Jury



Younès  
AJARRAÏ



Mahmoud  
ZEMMOURI



Mamadou  
Keïta



kamal  
Moummad



Boujmaa  
Rassurance

## 10<sup>ème</sup> édition

Sous le haut patronage de sa majesté le Roi s'est déroulé la 10<sup>ème</sup> édition du festival avec une nouveauté qui est celle de l'organisation d'une compétition officielle des films de l'émigration évalués par un jury international présidé par Monsieur DRISS YAZAMI président du CCME, la cérémonie d'ouverture fut marquée par la présence du Ministre chargé des Marocains résidant à l'étranger et des affaires de la migration au côté de Monsieur le wali et Monsieur le président de la région Souss Massa Draa, qui étaient accompagnés lors de la cérémonie de clôture par M. Mohammed Essabbar Secrétaire général du Conseil national des droits de l'Homme (CNDH) et plusieurs personnalités officielles qui ont participé à la remise des différents prix du festival dont le grand prix **ARGANA** décerné au réalisateur sénégalais Moussa Touré pour son film « la pirogue ».



إدريس اليزمي  
رئيس لجنة التحكيم



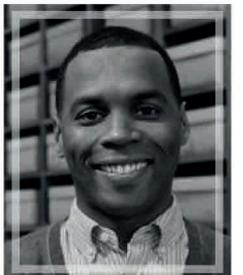
يونس أجراري



محمود الزموري



مامادو كايثا



كمال موماد



بوجمعة سورانس

## الدورة العاشرة

### الدورة العاشرة:

تحت الرعاية السامية لصاحب الجلالة، انعقدت الدورة العاشرة لمهرجان "السينما والهجرة"، وقد تميز المهرجان هذه السنة بتنظيم مسابقة رسمية للأفلام الطويلة التي تلامس ظاهرة الهجرة عرضت على لجنة تحكيم دولية برئاسة السيد إدريس اليزمي رئيس مجلس الجالية المغربية بالخارج، وقد حضر افتتاح المهرجان السيد الوزير المكلف بالمغاربة المقيمين في الخارج وشؤون الهجرة إلى جانب السيد الوالي والسيد رئيس جهة سوس ماسة درعة، وخلال الحفل الإختتامى حضر إلى جانب السيد والي الجهة السيد احمد الصبار الأمين العام للمجلس الوطني لحقوق الإنسان والعديد من الشخصيات الرسمية الذين شاركوا مع جمهور المهرجان حفل توزيع الجوائز حيث حصل على الجائزة الكبرى أركانة المخرج موسى توري من السنغال عن فلمه "القارب".



يامنة بن كيكئي  
رئيسة لجنة التحكيم  
YAMINA BENGUIGUI  
PRÉSIDENTE DU JURY



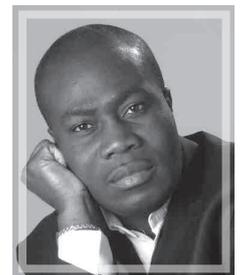
أسماء الخمليشي  
ASMAA KHAMLICHI



إدريس مريني  
DRISS MRINI



جان ماري تينو  
JEAN-MARIE TENO



سيلفيستر أموسو  
SYLVESTRE AMOUSSOU

## 11<sup>ème</sup> édition

Sous le haut patronage de sa majesté le Roi Mohammed VI que Dieu l'assiste, s'est déroulée à la ville d'Agadir du 11 au 15 novembre 2014, la 11<sup>ème</sup> édition du festival. Cette édition a été marquée par l'organisation de la compétition officielle des longs métrages évalués par un jury international présidé par madame Yamina benguigi Réalisatrice et ancienne Ministre Française ; et la compétition officielle des courts métrages évalués par un jury présidé par Le poète et l'auteur Salah Elouadie.

La cérémonie d'ouverture fut marquée par la présence de monsieur le Ministre chargé des marocains résidant à l'étranger et des affaires de la migration au côté du wali de la région et du gouverneur d'Inzegane Ait Melloul et plusieurs personnalités officielles nationales.

Lors de la cérémonie de clôture le grand prix Argana a été décerné au long métrage « **la marche** » du réalisateur Français Nabil ben Yadir et le grand prix du court métrage au réalisateur Français Zangro pour son film « **Destino** ».

Toutes les activités programmées pour cette édition ont été intensément suivies telles les conférences ; les masters classes ; les matinées pour enfants ; les spectacles artistiques, ainsi que les débats des films.



صلاح الدين الوديع  
رئيس لجنة التحكيم  
SALAH DIN EL WADIA  
PRÉSIDENT DU JURY



عبدالقادر إعبابو  
ABDELKADER ABABOU



عبد الرزاق زيتوني  
ABDERRAZAK ZITOUNI



أنطوان لوبيهان  
ANTOINE LE BIHAN



عزيز السالمي  
AZIZ SALMY

## الدورة الحادية عشر

### الدورة الحادية عشر

تحت الرعاية السامية لصاحب الجلالة الملك محمد السادس دام له النصر والتأييد، نظمت الدورة الحادية عشرة لمهرجان السينما والهجرة بمدينة أكادير في الفترة ما بين 11 و 15 نونبر 2014.

وقد تميز المهرجان خلال هذه الدورة بتنظيم مسابقتين رسميتين للأفلام التي تلامس ظاهرة الهجرة، حيث ترأست لجنة التحكيم الدولية للأفلام الطويلة المخرجة والوزيرة الفرنسية السابقة يامنة بنكيكي كما قام برئاسة لجنة تحكيم الأفلام القصيرة الأديب والحقوقي السيد صلاح الوديع.

وقد حضر افتتاح الدورة السيد الوزير أنس بيرو المكلف بالجالية المغربية بالخارج وشؤون الهجرة إلى جانب السيد والي جهة سوس ماسة درعة والسيد عامل عمالة إنزكان أيت ملول والعديد من الشخصيات الرسمية الوطنية.

وخلال الحفل الختامي للدورة تم الإعلان عن نتائج المسابقتين الرسميتين حيث حصل على الجائزة الكبرى أركانة فيلم "المسيرة" للمخرج الفرنسي نبيل بن يدير، وتوج بجائزة الفيالم القصير فيلم "المصير" لمخرجه الفرنسي زانكرو.

وقد عرفت كل فقرات المهرجان نجاحا كبيرا وتتبعها جماهيريا مهما سواء تعلق الأمر بالندوات الفكرية أو الدروس والورشات السينمائية أو صبيحات الأطفال والعروض الفنية.



فؤاد أحيدار  
FOUAD AHIDAR



هدى الشوافني  
HOUDA ECHOUAFNI



فؤاد شالة  
FOUAD CHALLA



سمية أكعبون  
SOUMAYA AKAABOUN

12<sup>ème</sup> édition

Sous le haut patronage de sa majesté le Roi Mohammed VI, s'est organisée la 12<sup>ème</sup> édition du festival international « **cinéma et migrations** » du 10 au 14 novembre 2015.

La cérémonie d'ouverture a été marquée par la présence de Madame le wali de la région Souss Massa, en présence de Monsieur Bousouf secrétaire général du Conseil de la communauté Marocaine à l'étranger, du vice président de la région et de plusieurs personnalités officielles.

L'ouverture de l'édition a été annoncée par le président du jury Monsieur Fouad Ahidar en présence des membres du jury, l'hommage de l'édition a été dédié à l'actrice Marocaine Ndia Niazi, au journaliste Tunisien Ramzy Malouki et au réalisateur Amazigh Abdelaziz Oussaih.

La cérémonie de clôture a connu la présence de Madame le wali et du secrétaire général du conseil national des droits de l'homme, du secrétaire général du ministère chargé des Marocains résidant à l'étranger et des affaires de la migration et des personnalités officielles.

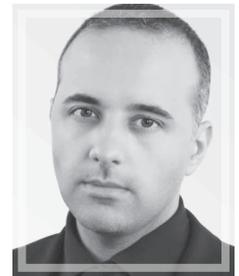
L'annonce du palmarès de la compétition officielle des 9 films longs métrages qui représentent 12 pays, a été faite par le président et les membres du jury, ainsi le grand prix Argana du festival, ainsi que les prix de la meilleure actrice et du meilleur acteur ont été octroyés au film Belge : IMAGE réalisé par Bilal fallah et Adil El Arbi, le prix de la meilleure réalisation est remportée par la maltaise rebecca Cremona pour son film Simshar, le prix du scénario est attribué au scénariste Abdelilah El Hamdouchi pour le film Marocain AIDA, deux mentions spéciales du jury ont été attribuées à l'actrice marocaine Houda Rihani pour son rôle dans le film AIDA et à l'acteur Marocain Driss Hakimi pour son rôle dans le film Atlantic, hollandais ,Belge, Allemand et Marocain ATLANTIC.



ميس حاتو  
MESS HATTOU



هشام يعقوبي  
HICHEM YACOUBI



فريد د م س د باح  
FARID DMS DEBAH

## الدورة الثانية عشر

نظمت جمعية "المبادرة الثقافية"، تحت الرعاية السامية لصاحب الجلالة الملك محمد السادس، الدورة 12 من المهرجان الدولي "السينما والهجرة" من 10 إلى 14 نونبر 2015.

عرف حفل الافتتاح حضور السيدة والي جهة سوس ماسة، والسيد محمد بوصوف الأمين العام لمجلس الجالية المغربية بالخارج، والسيد نائب رئيس الجهة، وعدد من الشخصيات الرسمية. وقد أعلن السيد فؤاد أحيدار، رئيس لجنة التحكيم، عن افتتاح فعاليات المهرجان بحضور أعضاء هذه اللجنة.

هذه الدورة عرفت كذلك تكريم الممثلة المغربية ناديا نيازي والصحفي التونسي رمزي ملوكي والمخرج المغربي الامازيغي عبد العزيز أوسايم.

أما حفل الاختتام فتميز بحضور السيدة والي جهة سوس ماسة. والسيد محمد الصبار الأمين العام للمجلس الوطني لحقوق الإنسان، والسيد الكاتب العام للوزارة المكلفة بالمغاربة المقيمين بالخارج، وقضايا الهجرة، وعدد من الشخصيات الرسمية.

وقد تم الإعلان عن النتائج النهائية للأفلام التسعة المشاركة في المسابقة الرسمية، والتي تمثل 12 دولة. حيث عادت الجائزة الكبرى "أركانة" وجائزة أحسن ممثلة وجائزة أحسن ممثل إلى الفيلم البلجيكي "صورة" من إخراج بلال فلاح وعادل العزي. أما جائزة أحسن إخراج فكانت من نصيب المخرجة المالطية ربيكا كرىمونا عن فيلمها "سيمشار".

وعادت جائزة السيناريو إلى عبد الإلاه الحمدوشي عن الفيلم المغربي "عايدة" بالإضافة إلى تنويه لجنة التحكيم بالممثلة هدى الريحاني عن دورها في فيلم "عايدة" والممثل المغربي إدريس حكيمي عن دوره في الفيلم المغربي الهولندي الألماني "أطلانتيك".



كرامو لانسيني فادিকা  
KRAMO-LANCINÉ FADIKA



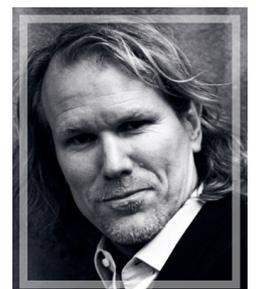
نادية نيازي  
NADIA NIAZI



موسى توري  
MOUSSA TOURÉ



نرجس النجار  
NARJISS NEJJAR



كريك أورفيس  
GREG ORVIS

Sous le haut patronage de Sa Majesté Le Roi Mohammed VI s'est déroulée la 13ème édition du festival à Agadir du 15 au 19 Novembre 2016.

lors de cette édition hommages ont été rendus à la grande actrice Marocaine Fatima Bouchan ; le célèbre désigner Américain Rod Dyer et l'éminent acteur Maroco- italien Bachir Wakin. ont annoncé les résultats suivants :

### Les résultats de la compétition des longs métrages

Le grand prix Argana du LM du festival attribué au Film : **BLACK** de **BILALL FALLAH** et **ADIL EL ARBI**

- Le prix de la réalisation au film : **ISOLA** de **FABIANNY DESCHAMPS**
- Le prix du scénario au film : **FATIMA** de **PHILLIPE FAUCON**
- Le prix de la meilleure interprétation féminine à : **MARTHA CANGA ANTONIO** pour son rôle dans « **BLACK** » et d'interprétation masculine à l'acteur **AVISHAY BENAZARA** et **AZIZ DADES** pour son rôle dans « **L'ORCHESTRE DE MINUIT** ».

les résultats de la compétition des courts métrages :

Le grand prix Argana du court métrage attribuée au film: **LA GRAINE** du réalisateur Belge **BARNEY FRYDMAN** des mentions spéciales attribuées au FILM : **JUST GONE** de la réalisatrice Britannique **SOPHIE AUSTIN** et au film: **COMMENT AIMER LE MAROC** de la réalisatrice Marocaine **NADA ECH CHARQUAOUI**.



محمد إسماعيل  
MOHAMED ISMAIL



صوفيا أغيلاس  
SOFIA AGHILAS



سعيد خلاف  
SAÏD KHALLAF

تحت الرعاية السامية لصاحب الجلالة الملك محمد السادس، تم تنظيم الدورة 13 من المهرجان الدولي "السينما والهجرة" بأكادير. وقد تم بمناسبة هذه الدورة تكريم بعض الوجوه السينمائية - الممثلة المقتردة فاطمة أبوشان والمصمم الأمريكي رود داير والممثل المغربي الإيطالي البشير واكين. وقد كانت نتائج مسابقة الفيلم الطويل على الشكل التالي:

الجائزة الكبرى للمهرجان حاز عليها الفيلم البلجيكي "بلاك" من إخراج بلال فلاح وعادل العربي. جائزة أحسن إخراج للفيلم الفرنسي "إيزولا" للمخرجة فابيان دي شان، أحسن سيناريو للفيلم الفرنسي "فاطمة" للمخرج فيليب فوكون، أحسن دور نسائي للممثلة مارتا كانكا أنتونيو عن دورها في فيلم "بلاك"، أحسن دور رجالي حاز عليها مناصفة الممثلين أفيشاي بنغازرا وعزيز داداس عن دوريهما في فيلم "أوركسترا منتصف الليل".

أما بالنسبة لمسابقة الأفلام القصيرة فقد كانت النتائج على الشكل التالي:

جائزة المهرجان للفيلم القصير حاز عليها الفيلم البلجيكي "لاكرين" للمخرج بارني فريدمان، كما حاز فيلم "ذهب للتو" للمخرجة البريطانية صوفي أوستين وفيلم "كيف تحب المغرب" للمخرجة المغربية ندى الشرقاوي على تنويه خاص من اللجنة.



ⵎⴰⴳⵔⵉⵏ ⵏ ⵙⵏⵎⴰ ⵏ ⵏⵉⵎⴰ ⵏ ⵏⵉⵎⴰ ⵏ ⵏⵉⵎⴰ ⵏ ⵏⵉⵎⴰ

Rue Ibn Al Arabi, imm Al Moustakbal - 1<sup>o</sup> étage N° 12 - Q.I – Agadir  
Tél.: 00 212 5 28 83 71 74 - Fax : 00 212 5 28 83 88 88 - E-mail : agadircine@yahoo.fr

[www.festivalagadir.com](http://www.festivalagadir.com)